

šuma

Glej: suma

HIPOLIT: Dict. I

šuma = suma

Nachlas an der ganzen summ. dóli puzhénie,
potégnenie, ali odstópik od céjle šume inu
kupá. De summa precione Deductio, detractio,
decessio, diminutio.

šumecnosť

Refonantia, widerthon. glas, shtíma, buzhájne, shuméjne, oduméjne, hruméjne: shumézhnost, hrumézhnost.

Šumenje

Sonitus, Thon. glas, shuméjne, shumlájne.

HIPOLIT: Dict. I , 613

šumenje

Horrifonus, das ein erschrecklich getös vnd
rauschen macht. kar énu grofótnu rumplájne inu
shuméjne ali shum sturý inu déla.

HIPOLIT: Dict. I ,271

Šumerje

Sonus, thon, stimm. shum, glas, shtima, hrum:
shuméjne, hruméjne.

šumerje

Stepitus, geräusch. ropotájne, rúmplánie,
shuméjne, rovshlájne, shkripájne: tu shkri-
pálishze, ropotálishze.

HIPOLIT: Dict. I

, 626

šumenje

Refonantia, widerthon. glas, shtima, buzhájne,
shuméjne, oduméjne, hruméjne: shumézhnost, hru-
mézhnost.

šumenje

Auditivumula, ein klein gebrey. en shum
ali shumějne.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Prepis~~), 61.

šumerje

Compreso, Brüllen, ein Geräusch machen, erjovėti,
tülliti, kriuliti, enu šumerjine inu ropotajne
stuviti: šumerjiti ropotati.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 128

šumerje

Perterricrepus, der ein erschrecklich geräusch,
vnd getös macht. katéri énu grófótnu ropotájne,
shuméjne inu pókajne sturỳ: grófnu ropozheòzh.

šumenje

Refusatio, Ungestümlichkeit, grosse hitz, das aufschwellen.
velika vroščina, šumenje, vrepne napokajnost.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 22

Šumenje

aeftus,
aeftus maris. Ungestüme des meers. nepokojnost,
ali' šumenje tige morja.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 21

Šumenje

Sonitus,
sonitus maris. šumenje tige morja.

Op.: Nemoregu bendila ni!

HIPOLIT: Dict. I / 613

šumenje

Murmurillum, klein geräusch, oder gemümel.
májhenu shuméjne, ali mermrájne.

šumenje

Murmuratio, das Geräusch, das Murren.
šumějne, mermurájne, godernájne, nieren-
gájne.

HIPOLIT: Dict. I , 380

šumenje

Obsibilo, rauschen. obshuméjti, shuméjti.
dulces strepitus obsibilabant. es war ein
liebliches geräusch je bilù énu sladkù
shuméjne, ali je bil en perjéten shum.

šumenje

Impercussus,

Impercussos pedes movere. gehen ohne alles
rauschen oder schlirpen. hodíti pres vsiga
shuméjna, ali spotíkajna.

šumenje
š

Murmur, das rauschen eines fliessenden wassers, getümmel. shum ali shiméjne éne tekózhe vodè, mermrájne, godernájne, nîergájne, godernálishche.

šumerje

das klingen. sgonénie, buzhánie, brenzhánie,
šuménie. Tinnitus.

HIPOLIT: Dict. II, 105

šumenje

das Prauseln, geräusch. šumenje, ropo-
tánje, rovfhlánje. strepitus.

HIPOLIT: Dict. II, 146

Šumenje

das sausen. šumenje, buxhänic, šum, prišk,
krem. šufurus.

HIPOLIT: Dict. II, 158

Šumerje

das sausen der ohren. šuménie, ali bren-
xhánie v' rúššisch. Aurium Tinnitus.

HIPOLIT: Dict. II, 158

šumenje

Ohrenklingen, das ohrensingen. sgonénie, šhúmenie,
brenzhánie v'ushé'sih. Aurium tinnitus, fibilus.

HIPOLIT: Dict. II,

137

Šumceje

Ungestümigkeit des meers. nepokójszhina, fhuménie
tiga morjá, fortúna, hudu vreme. viharoft na múrju.
aestus maris, aestus maritimus.

Šumenje

Flut des meers bewegung. shuménje tiga
morja. aestus maris.

HIPOLIT: Dict. II, 62

Šemenje

Safurratio, gemürmel. shijitájne, shuméjne,
ravshlájne, godernájne, berichuvájne.

HIPOLIT: Dict. I, 652

šumenje

Sufuramen, gemürmel, geräusch. énu merwá,
liške, šaméjne, šipitališke, ropotá
liške.

HIPOLIT: Dict. I, 652

šumenje

Geräusch, getös. rumplánie, šumenie, ropotánie.
strepitus, fremitus, stridor.

HIPOLIT: Dict. II, 72

Šumenje

Getōs. ropotánie, řhuménie, řhum, rumplánie.
řtrepitus, sonitus, fremitus, tumultus.

Šumerje

Auf - Vnd ablauff des meers, fluth. pèrtéjk
inu odtéjk tiga morjá: túdi řhuméjnîe tiga
morjá. aestus maris.

Šumerje

Tinnitus, das Klingen, Klang. švencetájne,
švenc, šgonėjne, kurchájne, shumėjne.

HIPOLIT: Dict. I , 669

Šumenje

Šumimentum, das Klängen. šumějiti, šumětajine,
šuměhājine, šuměhājine, šumějine.

HIPOLIT: Dict. I, 669

šumeti

Grisgrammen, kirren. púhati, rúliťi, arinzháťi,
divjáťi, šhuméťi: s'sobmý šhkripáťi. fremere,
frendere, infrendere.

HIPOLIT: Dicf. II, 81

šumeti

Schallen, thönen. sgoníti, glassíti, zvin-
kati, řhuméjti, hruméjti, buzháti. sonare,
tinnire, strepere.

HIPOLIT: Dict. II. 159

šumeti

Widerhallen, einen widerschall geben. nasaj
hrumějti, řhumějti, nasáj glas dajáti, nasáj
buzháti, nasáj oduměti, odumévati. Refonare,
resultare.

šumeti

Widerthönen. šuméjti, hruméjti, spruti buzhá-
ti, glas dajáti, oduméti, odumévati. Resonare.

šumeti

Tösen, ein Geräusch machen. zvínkati, řhuméjti,
rumpláti, ropotáti. Sonare, fremere, perfremere,
řtrepere.

šumeti

Klapfen.pókati, tréjskati, shkρίpati, shuméjti,
sashuméjti, sahuméjti. Crepare: Crepitare.

šumeti

Klingen, thönen. sgoníti, buzháti, brenzháti,
šuméjti. sonare, tinnire.

šumeti

Thauschen, ein getös machen. šumějti, ropotěti,
brenxhěti, šubrijati, novšlěti. Šrapere,
šrapitum edere, stridere, murmurare, circum-
šrapere.

HIPOLIT: Dict. II, 146

šumeti

braschen. ropotati, pokati, strejskati,
řhuméjti, brenzháti. řtrepere.

šumeti

Brausen. vréjti, divjáti, fhkrípati, goder-
náiati, fhuméjti, ropotáti. S. aestuo, stri-
deo, murmuro.

šumeti

Hállthönen. glasnú řhuméjti, hruméjti, sgo-
níti, buzháti, brenzháti. Tinnire.

šumeti

Sausen, brausen. šuměti, brexhāti, ro-
potāti, dendriāti, rovsklāti. strepere,
strepitum edere, fufurrare, sibilare.

HIPOLIT: Dict. II, 158

šumeti

Sumpseren. brexha'ti, šumějti. tirnsie.

HIPOLIT: Dict. II, 191

Šumeti

Sufurro, leis reden, brumlen, ohren blasen.
tíhu govoríti, shipitáti, godernáti, shuméjti,
ravshláti. póshte nofsíti, fdráshbe délati,
berízhití, berizhováti.

jumeti

Finno, plinger, bell thönu. fgoriti, f Freundetäti,
burhäti, breurhäti, shuméjti

HIPOLIT: Dict. I. 669

šumeti

Tintino, widerthönen. sprúti, ali naf`aj buzhatí,
hruméjti, fgoníti, shuméjti.

šumeti

die ohren sausen. v'ušhé'sih řhuňý, brenzhý, sgoný.
aures tinniunt.

158

HIPOLIT: Dict. It,

šumeti

die ohren klingen, singen. v'ufhěfsh sgony, řhummy,
brenzhy. Aures fonant, tinniunt, sibilant.

HIPOLIT: Dict. II,

šumeti

Finis,

finnius aures. de ore ringu, odu sauseu.
te usheſsa brewahi, shumi.

HIPOLIT: Dict. I , 669

šumeti
šim

Sono,
aures sonant. die ohren klingen. te vshé'ssa
shumè, ali shimè.

šumeti

Fremo, tosen, mit grimmen murren. púhati,
rúliťi, shuméjti, farenháťi, divjáťi, se
stréfsati, grofóťnu iskaťáťi, faréľhati, is
éno grófo mermráťi, Godernáťi.

šumeti

Bombilo, brumen vnd rauschen wie die bienen.
brenzháti, inu šhumejti ku zhibéllé.

Op.: Dict. I., 71, rima : šhimejti.

Šumeti

Adfibilu, mitsauser. v kup shuměti, pihati,
shvishgati, shvishglati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 16

šumeti

Sono, thönen, läuten. zvénkati, brénkati, glas
dajáti, fgonítí, glafsítí: brenzháti, buzháti,
hruméjti shuméjti.

šumeti

Circumstrepo, herum rauschen. okúli řhuméjti,
brenzháti, hodíti řtorkláti, barkláti, ropotati.

šumeti

circumtono, rauschen ein getös machen. šumějti,
pódati, garmějti, ropotáti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 100

Šumeti

Circumfono, allenthalben schallen, erschallen.
povfód se glafsíti, resglafsíti, řhuméjti, sgo-
níti.

Šumeti

Strepo, rauschen, mit den füssen etc geräusch
machen. šumějti, ropotáti, rumpláti,
rovshláti, s' nohánu teptáti, xopláti,
ěnu ropotájne deláti.

HIPOLIT: Dict. I, 626

šumeti

Strepito, ein geräusch machen. ropotáti, rovshláti, shuméjti, rumpláti, shkripáti: énu ropotáliszhe inu shkripálishzhe napravíti. Item sich mausig vnd vngut machen. ^{Licht} se hudováti inu nevólen délati.

šameti

Defono, widerthöner. šumějti, burháti,
glas dajáti, oduměti, hrumějti.

HIPOLIT: Dict. I, 567 5

šumeti

Infrepa, rauschen, gereusch machen.
šumějti, šaropotáti, šerauškláti,
šaskriřati, šarompláti.

HIPOLIT: Dict. I, 311

šumeti

Aftrepo, mit den füßen rauschen. s'nogámi
šhuméjti, štápati, trápati, tápati, ropotáti.

šumeti

Concrepo, rauschen, girren wie ein Thier.
šuměti, rinrháti, koker ena swier.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 126

šumeti

Interftrepo, vnter anderen rauschen, ein geräusch machen. v'mej drúgimí shuméjti, shkripáti, rapotáti, enu rapotájne napravíti, ali sturíti, rumpláti.

šumeti

Exaestuo, vngestüm seyn, brausen. napokóynu
biti, šhuméjti, valúve gnati.

šumeti

Confremo, Brüllen, ein geräusch mahen. orjovéti,
túliti, krúlití, enu shuméjne inu ropotájne ^ustriti:
shuméjti ropotáti.

šumeti

Conspiro, Brauschen, ein Geräusch machen.
šumějti; raufhlöti, шум али шум делати,
ropotati, шумějti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 149

7

šumeti

Crepito, ein geräusch machen, krachen. ropo-
táti, klepetáti, pókati: tudi řhuméjti, hruméj-
ti, brenzháti, shvenketáti

šumeti

Perštrepo, ein gros geräusch machen. enu
velíku ropotájne napravíti, ropotáti, shuméjti,
hruméjti, en shum, ali hrum sturíti.

šumeti

Murmurillo, still murren, brumen. na tihama
mermaráti, goderniáti nlergáti: shuméjti, ali
shiméjti.

šumeti

Percrepo, sehr krachen, erschallen. možnù
pókati, tréjskati, brenzháti, shuméjti.

šumeti

Obtinnio, klingen. ʃgonejti, ali ʃgoníti,
brenzháti, shuméjti.

Šumeti

Obsibilo, rauschen. obshuméjti, shuméjti.
dulces ftrepitus obsibilabant. es war ein
liebliches geräusch je bilù énu sladkù
shuméjne, ali je bil en perjéten shum.

šumeti

Obftrepito, entgegen rauschen. sprúti shu-
méjti, ali řashuméjti, řaropotáti.

šumeti

Murmuro,

vnda murmurat. die wällen brumen. ti valóvi
shumè ali shimè.

šumeti

Sono,

ares sonant. die ohren klingen. te vshéfsa
shumè, ali shimè.

šumeti

Obtinnio,
illi aures obtinniunt. es klingt ihm in den
ohren. ma v'ushéjsah fgoný, shumý.

šumeti

Immugio,

mare totum immugit. das meer toset. tu morjè
je nepokójnu, shumỳ, divjà.

šumeti
šumec

Astufus, voll bis, brausend. polu wrochne,
wroch, šuměch.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) . 21

šumeti
šumeti

Refonabilis, widerthönend. glaſsàn, sprutiglá-
ſsen shumèzh, buzhèzh, hrumèzh.

šumeti
šumei'

Prmifonus, von waffen erhöhend, od prošja-inu
~~sch~~ scholnerose riftinge šumérk, -oroshjagläpca.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) / 50

šumeti
šumec

Fremens, Brummend, rauschend. farešhèzh,
shumèzh, godernáven, mermráven.

šumeti
šumec'

Fluentifonus, Rauschend, tesend. šiṃèzh,
ali shumeðzh, shumèzh. respádliv, tekèzh.

šumeti
šumeri
š_i-

Fluentiformis, Rauschend, tosend. šimèrk,
sli šumèrk, šumerk. respádliv,
teròrk.

HIPOLIT: Dict. I, 246

šumeti
šuměč

Vndifonus, Vom wasser rauschend. od vodě shumézh,
ali shimeózh.

HIPOLIT: Dict. I, 722

šumeti
šuměi

Häll, thönend. glafnú, buzheózh, shumeózh,
sgonézh. Tinnulus.

šumeti
šumeti

Ungestüm meer. nepokójnu, řhúmezhe vihárnu morjé.
mare fervens, turbidum, aestuans, procellosum, ventis
commotum, saevum ac tempestuosum.

šumeti
šumei

Räuschig, Rauschend. šuměrk, brexhěrk,
šuidelus, vadisonus, creperus.

HIPOLIT: Dict. II, 146

šumeti

šumec̣ - napravo: šimejoc̣

Vndifonus, Vom wasser rauschend. od vodè shumézh,
ali shimeózh.

šumeti
šumejor'

Fluentifonus, Rauschend, tosend. šiṃèzh,
ali shumeòzh, shumèzh. respádliv, tekòzh.

šumeti

šumeri
- epi

Klingend. shvenkajózh, sgonézh, buzheózh,
shumeózh. Tinnulus.

šumeti

šumei
- eoč

Trinulus, Klügender. Jgoničk, švencrajačk,
šumečk, burkičk.

HIPOLIT: Dict. I, 669

šumeti
šumec'
-evci'

Ungestüm. fýlen, hrupeózh, nepokójen, šhumeózh, polhen
húdiga vreména, viháren, vrémenaft, nagèl. violentus,
tumułtuofus, fluctuofus, tempestofus, procellofus,
impetuofus.

šumeti
šumec̣
šimec̣i

Tremifco,
ad omnem strepitum tremifcens. der ab einem
Jeden rauschenden blatt erschrickt. katéri
se pred sléhernim shimeózhim lystjam prestráshi
inu trepézhe.

HIPOLIT: Dict. I, 680